

新时期语言文字

新时期语言文字

新时期语言文字

■ WEI CHENG JI LUN XINSHIQI YUYAN WENZI GONGZUO

未成集

论新时期语言文字工作

许嘉璐 / 著

新时期语言文字

新时期语言文字

新时期语言文字

● 语文出版社
<http://www.ywcbbs.com>

朱 成 集

——论新时期语言文字工作

许 嘉 璐

语 文 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

未成集/许嘉璐著.-北京:语文出版社,1999.11

ISBN 7-80126-595-5/H·163

I. 未… II. 许… III. ①汉语-文集②汉字-文字学-文集
IV. H1.53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 48876 号

WEI CHENG JI

未 成 集

*

语 文 出 版 社 出 版

100010 北京朝阳门南小街 51 号

E-mail: ywp@public2.east.net.cn

新华书店经销 北京联华印刷厂印刷

*

850 毫米×1168 毫米 1/32 16.25 印张 408 千字

2000 年 3 月第 1 版 2000 年 3 月第 1 次印刷

印数:1-1,500 定价:25.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页,请寄本社发行部调换。

自序

我自 1959 年大学毕业以后,一直从事古代汉语和中国古代文化的教学和研究。这是一个可以被视为纯而又纯的基础研究领域。我无论如何也想不到,在北京师范大学生活了 40 年之后、已经接近“耳顺”之年时,还会跨到离原来业务圈子较远的国家语言文字工作委员会来做现代汉语规范化的工作。

在到国家语委工作之前,我是该委员会的兼职委员,对国家语委的职能多少有所了解,知道这项工作的重要。正是因为这个缘故,所以我能在 1994 年的全国人代会上联合了一二十位全国人大代表和全国政协委员发出了《关于加强语言文字管理,尽快立法》的倡议书。谁料过了不足三个月,我就到国家语委上班了,那份倡议书竟等于给自己出的一道考题。

1994 年 6 月 10 日我正式坐到国家语委的办公室里。促使我下决心接受这一任命的,是对语言文字规范化工作重要性的认识。而“上岗”后才准确地了解了国家语委的工作范围,更知道了这里工作条件的艰苦和委里同志们的辛劳与坚韧。这两点成了激励我的重要因素,于是习惯性地一头扎到这一新的工作和业务里。这可能就是现在年轻人爱说的“喜欢挑战性的工作”吧。但是,就像俗话说,当看客和吃客容易,当演员和厨师难。我原来不过是语言文字管理工作的“啦啦队”,如今要我下场踢球,抄起炒勺做菜了,其惶恐和仓促可想而知。语言规划(或曰语言计划)是一门专门的学问,对我来说,则更是一门几乎要从头学起的新领域。我只能“在战争中学习战争”,边干,边读书,边向同志们请教。

我认为在向市场经济过渡阶段,语言文字规范化工作实在太

重要了。一方面工业化、信息化对语言文字工作传统领域提出了更高的标准；另一方面，现代科学技术，特别是于我国的发展至关重要的信息技术又有了一系列全新的要求。我国的经济基础在快速地变，作为上层建筑的一个组成部分语言文字工作也必须尽快地与之相适应，否则就要阻碍生产力的发展，甚至会对生产关系的调整产生不良影响。我才到国家语委时，有些同志还在希望出现50年代实行汉字规范化和推广普通话那种轰轰烈烈的局面，我意识到这是不可能的。时代不同了，政府的职能和工作方式方法也应该相应地改变。语言文字工作的专业性学术性又比较强，只靠行政命令更行不通。要把语言文字规范化工作推向前进，就要综合运用行政的、法律的、学术的、教育的和经济的种种手段，同时应该在社会上大力宣传。于是，我“身先士卒”，带头写文章，发表讲话、接见记者。不经意间，四年中居然写了几十万字。这个集子里所收的，就是其中主要的部分。

几年前就有些朋友和学生催促我出版古代语言研究的论文集，我一直拖延着，因为觉得自己还没有具备那种资格：在我看来，出论文集的都应该是学术大家。虽然我也当了几十年的大学教师，文章也写了一些，但是总共有多大份量，自己心里是一清二楚的。单篇文章，写也就写了，登出来也就登出来了，但是一说到要结集，心就怯了。已经见过一次公婆的丑媳妇，要再在大庭广众间走来走去，大概就是这样的心情罢。但是，当有人建议我把这几年关于语言文字工作的文字结集时，我却立即同意了。为什么在这件事上我的胆子反而大了许多？因为这些东西都是应时代的需要而写，在现实中也起了一定的作用；在某种程度上，也可以说纪录下了近五年来我国语言文字工作的大体面貌。国家语委上上下下二百多人几年来默默的无负于时代的工作，全国各地语委系统的同志们勤恳而无怨无悔的奉献，大江南北众多学者的热切期盼与支持，在这些文章里多少都有所反映。这是一段历史，一段值得回

忆的短暂的历史。可以说,这些东西不单是我个人的论述,而且是我国这几年语言文字工作的一个侧影。

要我到国家语委工作虽然酝酿有年,但是在我仍属仓促上阵,因为我的知识准备不足。我本不是这只盆子里的花,从外边移过来,总是先天不足。走马上任之后,委内外的的大事小事纷至沓来,同时还有些其他社会工作要做,这样,留给我钻研的时间只有夜里和可用的节假日。我没有能认真地阅读更多的有关书籍、更多地当面向专家请教,于是我又后天失调。因此至今我仍然不敢保证那几年里所说过的话、所写的东西没有毛病。感谢语委的其他领导朱新均、林炎志、孟吉平、傅永和同志,感谢语委的前辈周有光、王均等先生和陈章太、仲哲明、李行健、刘连元、于根元、佟乐泉等专家,是他们把我当作想好好学习的学生和朋友,给了我很多知识,这本集子里的许多篇也经他们指教过。没有他们的帮助,没有国家语委及其系统的同志们的辛勤工作,也就不会有这些文章。如有可取,则是上述同志们的功劳;如有纰漏,就恰证明我的水平确实不高。而丑媳妇之所以二次亮相,意在我离开语委的岗位之后,再一次为语言文字规范工作和应用研究呐喊。

这个集子的主题其实很简单:在社会大变革的时代,语言文字工作要跟上去;语言文字学要加强应用研究;相应的宣传应该反复地不厌其烦地进行。因此,虽然集子里的讲话和文章发表的时间地点各异,对象不同,但是难免有不能避重之处,这是我所使用的“苦口婆心”战术留下的痕迹。为存其真,不做删节,这样便于读者实实在在地感受到社会这一角落在那段时间里的情况。全书不按时间排序,约略以类相从,则是为了翻阅的方便。集子取了个名字,是因为如果以“……论集”为题过于啰唆,而称之为“未成”,则取自《周易》“君子以成德为行”“行而未成”之句。四年,正好是在职博士生修业的时间,我把这段时间看成是一次进修,这正应了“活到老,学到老”的老话。请读者就以审阅一个老博士生论文的

标准来读这本书。在我,总觉得学而未成,故以“未成”名。应该说,四年中我和全国语委系统的同志们确努力地工作了,但是我国的语言文字规范工作还远远没有达到满足时代需要的水平,行而未成,却又离开了刚刚熟悉并喜欢起来的工作,于是也以这两个字寄托我的遗憾和对仍奋斗在语言文字工作岗位上的同志们的期望。

1999.11.23

于日读一卷书屋

目 录

自序.....	(1)
我谈语文规范化.....	(1)
关于加强语言文字管理,尽快立法的倡议书	(3)
古老学术的新路,指望后生 ——在中国训诂学研究会 1994 年年会闭幕式上的讲话	(6)
关于编写《现代汉语规范词典》的几点想法	(13)
提高全民口头表达能力的开端 ——贺师范学校开设教师口语课	(18)
经济建设和社会发展亟需加强语言文字工作	(19)
论叶圣陶的文言文教学观 ——《叶圣陶语文教育论集》学习札记之一	(26)
中央教科所《识字教学法论文集》序	(32)
坚持“注·提”实验,提高全民文化素质	(38)
寄厚望于应用语言学	(41)
在语言文字应用研究所成立十周年纪念会上的讲话	(46)
贺《咬文嚼字》创刊	(49)
新的起点	(53)
当前国家语委的任务	(55)
语言学译著序	(68)

答《人民日报》记者问	(75)
关于两岸汉字统一问题	(82)
汉字结构的规律性与小学识字教学	
——兼评几种小学识字教学法	(84)
滥用音译词应引起注意	(99)
齐声呐喊 振聋发聩	
——致中国语文报刊协会第三次会员代表大会的贺信	
.....	(101)
发动全社会关心报刊的语文质量	
——致全国首届报刊编校质量有奖竞赛活动的贺电	
.....	(103)
盲文改革与信息现代化	
——在残联“盲文改革会议”上的讲话	(105)
老而弥新,学界楷模	
——在周有光先生 90 寿辰纪念会上的讲话	(107)
加强对外汉语研究,提高对外汉语教学质量	
——贺北京师范大学汉语教学中心 30 周年	(109)
关心前沿,研究日新	
——在中国社会科学院语言研究所建所 45 周年纪念	
会上的发言	(111)
漫话语言文字规范化	(114)
新时期说老话题:继续为祖国语言的纯洁健康而	
斗争	(119)
再接再厉,为在香港推广普通话多做贡献	
——贺香港《普通话》十周岁	(129)
立足现代化,做推广普通话的骨干	(130)
从现代社会看教师语言的重要	(134)
说普通话,做合格公仆	(138)

在与美国微软公司签订合作协议仪式上的讲话	(141)
报纸上的语言文字	
——在第二次全国报纸编校质量评比颁奖会上的讲话	(143)
中文信息处理的现状和发展方向	(146)
语言文字规范化与语言文字研究	(166)
“文化殖民主义”现象不仅仅是经济行为	(175)
中文信息处理研究在向更高层次前进	
——在“计算机时代的汉语汉字研究”学术讨论会上的讲话	(177)
中国语言文字的现状和对策	
——兼论'97后的香港语文	(180)
语言文字的规范化和语文教学	(191)
振兴之征,后必胜今	(199)
少怪客观,坚韧不拔	
——在全国各省、自治区、直辖市语委办主任会上的讲话	(209)
加快改革,多出高水平的语文类书	
——在语文出版社40年社庆纪念会上的讲话	(216)
贺语文出版社40周年	(220)
当前国家经济发展的形势和语言文字工作的任务	(222)
锲而不舍,为民造福	(225)
普通话培训测试工作要加强	(227)
在语文出版社全体会议上的讲话	(232)
敬贺周岁,来年顺利	(240)
在中央人民广播电台(439播音室)的谈话	(243)
语言文字应用研究所要改革	(247)

在国家语委普通话培训测试中心与香港大学签

订合作协议仪式上的讲话…………… (252)

教育发展的要素,国家富强的利器

——关于普通话教学的演讲…………… (254)

树立语言规范意识…………… (267)

《中国语言学的现状和展望》前言…………… (270)

关于黑龙江省的语言文字工作…………… (272)

扩大实验,加强研究,把“注·提”提高到一个新水平

——在'96昆明“注·提”表彰、观摩会上的讲话…………… (275)

致云南省语言学会 1996 年年会的贺信…………… (288)

首善之区之善

——在 1996 年北京市语委委员会会议上的讲话…………… (290)

汉语规范化和对外汉语教学…………… (296)

在第二届世界古汉语语法研讨会开幕式上的讲话

…………… (306)

文字学的任务

——在中国文字学会首届学术讨论会开幕式上的讲话

…………… (309)

贺《现代汉语词典(修订本)》发行…………… (311)

增强规范意识,提高影视语文水平…………… (313)

《中学文言词语及汉字基础知识》序…………… (324)

致中央广播电视大学播音主持艺术学院的贺信…………… (326)

百年沧桑,未来重任

——《中国语文现代化百年记事》序…………… (328)

《最新汉字读音书写规范手册》序…………… (332)

《昆明方言的文化内涵》序…………… (335)

《法律语言学教程》序…………… (339)

《简化字溯源》序…………… (342)

语文生活调查与语言文字应用研究	(345)
当前语言文字工作存在的问题和几点建议	(349)
在普通话培训测试工作研讨会上的讲话	(352)
致'97 双语双方言研讨会的贺信	(361)
在北京市商业企业社会用字现场会上的讲话	(363)
大陆语言学发展之现状与展望	(367)
在国家语委普通话培训测试中心与香港树仁学 院签订合作协议时的讲话	(383)
《普通话教学理论与实践》序	(385)
迎回归,说语文 ——香港语文引起的遐想	(388)
《语言文字应用研究丛书》序	(393)
努力建立有特色的中国术语学,为世界术语学 研究作出贡献 ——在“第二届术语学、标准化与技术传播国际学术 会议”开幕式上的讲话	(397)
首届“全国‘注·提’学术研讨会”开幕词	(401)
在首届“全国‘注·提’学术研讨会”闭幕式上的讲话	(403)
第三十届国际汉藏语会议开幕辞	(415)
云南《普通话水平测试研究》序	(417)
《粤港人学习普通话读本》序	(421)
一次很有意义的讨论	(424)
致香港课室中小学普通话教学研讨会的贺词	(427)
《病例类编》序	(429)
开拓语言文字工作新局面,为把社会主义现代化 建设事业全面推向 21 世纪服务 ——在全国语言文字工作会议上的报告	(432)

社会主义初级阶段的语言文字工作	(449)
关于“汉语热”的一点想法	(455)
在广电部颁发播音员、主持人资格证书仪式上的 讲话	(458)
《训诂原理》序	(460)
提高认识,齐心协力,搞好首届推广普通话宣传 周活动	
——在首届全国推广普通话宣传周电视电话会议上的讲话	(466)
于根元等《语言哲学对话》序	(471)
《国外语言政策与语言规划进程》序	(481)
李建国《汉语规范史略》序	(483)
在《新华字典》(修订本)首发座谈会上的讲话	(491)
在全国第二届应用语言学研讨会开幕式上的讲话	(494)
社会发展需要普及普通话	
——在首届全国推广普通话宣传周座谈会上的发言	(503)

我谈语文规范化^{*}

语言文字的规范化对国家统一、民族团结和社会进步都是至关重要的。尤其是进入了信息社会,语言文字作为一种信息载体,规范化工作就显得更加重要了。没有严格的规范,势必影响语言文字在交际和信息处理中的媒介作用。但就目前的情况而言,上自政府机关,下到普通群众,对这一工作都还缺乏足够的重视。现在需要大声疾呼,呼吁全国上下都来关心语言文字工作。

文字的统一,是规范化工作的一个重要方面。远在两千多年前,秦朝人就曾梦想过实现“书同文”,但似乎直到东汉的许慎,汉字才得到了一次全面系统的整理,获得了真正统一。中华民族绵延几千年而不散,汉字与有功焉,因为不管地域跨度多远,方言差异多大,只要写出方块字,就能看得懂,就能交流。这种对方块汉字的认同心理产生出的强大合力使中华民族凝成一团,打不乱,也拆不散。汉字的这种凝聚力至今也没有削弱。从历史的角度看,汉字的统一与规范也是一种必然的发展趋势,我们应该做促进工作。有了规范,就要执行规范,号召全社会都遵守这些规范。

推广普通话是语言规范化工作的另一重要方面。解放后,推普工作曾取得过令人瞩目的成就,但由于前些年推普工作的削弱,加上珠江三角洲经济崛起带来的冲击,全国推普热潮似乎消退了,而使用带怪味儿的普通话倒似乎成了一种时髦。这种情况给经济发展的制约已经显露出来。社会要进步,经济要发展,需要全社会的人使用标准的通用语,中国封建社会历史进程证明了这一点,发

^{*} 此文发表于《语文建设》1994年第1期。

达资本主义国家的经验也证明了这一点。在交际日益频繁、世界也似乎越来越小的今天,统一的通用语显得更重要了。

在推普热潮减退的今天,我们该怎么做?我想目前应以学校为主,强制全国大中小学及幼儿园的教学和校园语言都使用普通话。地方性大专院校及各方言区的中小学及幼儿园尤应注意禁止以方言交际。学校中又可以师范院校为核心,做龙头,由师范院校向外辐射,由学校向全社会辐射。此外,在政府部门和服务行业也应提倡学习普通话,使之在越来越大的范围之内成为标准通用语。

正在世界范围内逐渐形成的华人经济圈呼唤着规范、统一的汉语言文字,统一规范的汉语言文字也将以其强大的凝聚力吸引更多的人加入到这个圈子中来,推动中国乃至世界文明的进步。作为一名国家语委委员,我愿为此尽最大努力。

关于加强语言文字管理， 尽快立法的倡议书*

当前我国社会主义现代化建设正以举世瞩目的速度向前发展，各个方面的改革在逐步深化。随着不断扩大开放，我国在国际社会的影响日益增强，对外交流空前频繁。在这样的形势下，语言和文字的规范化已经迫在眉睫。李鹏总理在政府工作报告中提出：“大力推广和普及普通话，促进语言文字的规范化、标准化”，也充分说明这项工作的重要。

语言和文字是文化的载体，是社会交流的工具。任何一个统一的国家，无不需要统一的或通用的语言文字。我国宪法第十九条规定：“国家推广全国通用的普通话。”1956年国务院颁布了《汉字简化方案》。1986年针对社会用字混乱状况，经国务院批准又由国家语言文字工作委员会重新发表了《简化字总表》。但是，由于“文化大革命”的破坏和影响，由于一部分人在商品经济条件下社会心理的扭曲，当前语言文字规范化工作困难重重。许多地区方言“回潮”，追求港台腔调已成为一些人崇尚的时髦，甚至在广告、影视、表演艺术中也经常滥用方言土语。普通话的“通用”地位受到严重的威胁。全国社会用字混乱现象有增无已，早已成为国内外有识之士痛心疾首的问题。

近年来尽管国家语委和各有关部门作出了很大努力，但由于

* 此倡议书由作者起草，共同签名的有七名全国人大代表和十五名全国政协委员。后发表于《光明日报》1994年3月29日和《语文建设》1994年第5期。

这方面的法制不健全,收效甚微。我国和世界上不少国家的实践证明,加强立法,严格执法,强化政府在语言文字工作中的职能,保证全国通用、规范的语言文字的法律地位,维护语言文字的纯洁、健康,几乎成了一个国家文明程度的标志之一。而当前我国语言文字使用情况如此混乱,已经相当严重地影响了精神文明和物质文明的建设,是和我们这样一个有着五千年文明史的古国的地位和形象极不相称的。

我国是一个多民族国家,全国 56 个民族大多有自己的语言和文字。为了加快各民族,特别是少数民族地区的经济文化发展,加强各民族团结,从国家长久的安定统一和各民族根本利益出发,迫切需要共同制订一部语言文字法,以保障各民族语言文字在社会生活各方面的法律地位。

为此,我们倡议:

1. 请全国人大常委会尽快把制订《中华人民共和国语言文字法》列入立法规划,并督促有关部门立即着手组织人员进行调查研究和起草工作,在本届任期内审议通过;凡与语言文字有关的法规,都应增加语言文字规范内容的条款;在国家语言文字法尚未出台之前,应鼓励和推动地方立法,加强地方对语言文字应用管理的力度。全国各族语言文字专家应就语言文字立法问题积极献计献策,进行有关的研究。国家立法主管部门和国家哲学社会科学基金会等单位以及各地政府应尽力对此工作给予资助。

2. 各级党政机关、团体的广大干部,特别是各级领导,要率先垂范,在公务和社会活动中坚持讲普通话、写规范字,以此带动、促进整个社会语言文字规范化、标准化。

3. 语言文字工作涉及到社会的方方面面,国家各行政职能部门和地方各级政府要切实负起责任,强化本部门、本地区用语用字的管理,逐步消除社会用语用字混乱的现象。

我们认为,现在把语言文字的立法问题纳入议事日程是及时